



<p><b>Special Arrangement of General Out-patient Clinics for Tropical Cyclone Warning / "Extreme Condition" and Rainstorm Warning</b></p>	<p><b>ਉਸ਼ਣਕਟਬੰਧੀ ਚੱਕਰਵਾਤ ਚੇਤਾਵਨੀ / "ਬਹੁੱਤ ਖਰਾਬ ਸਥਿਤੀ" ਅਤੇ ਤੂਫਾਨ ਦੀ ਚੇਤਾਵਨੀ ਦੇ ਲਈ ਸਧਾਰਨ ਆਉਟ-ਪੇਸ਼ੈਂਟ ਕਲੀਨਿਕਾਂ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ</b></p>
<p>In the event of the issuance of Tropical Cyclone Signal No.8 or above / "Extreme Condition" / Black Rainstorm Warning, the General Out-patient Clinics (GOPCs) of the Hospital Authority will adopt the following special arrangement:</p>	<p>ਉਸ਼ਣਕਟਬੰਧੀ ਚੱਕਰਵਾਤ ਸੰਕੇਤ ਨੰਬਰ 8 ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਉੱਪਰ / "ਬਹੁੱਤ ਖਰਾਬ ਹਾਲਤ" / ਬਲੈਕ ਤੂਫਾਨ ਦੀ ਚੇਤਾਵਨੀ ਜਾਰੀ ਹੋਣ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ, ਹਸਪਤਾਲ ਅਥਾਰਟੀ ਦੇ ਆਉਟ-ਪੇਸ਼ੈਂਟ ਕਲੀਨਿਕ (GOPC) ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਖਾਸ ਪ੍ਰਬੰਧਾਂ ਨੂੰ ਅਪਣਾਏਗਾ:</p>
<p><b>Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or Above / "Extreme Condition"</b></p>	<p><b>ਉਸ਼ਣਕਟਬੰਧੀ ਚੱਕਰਵਾਤ ਸੰਕੇਤ ਨੰ. 8 ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਉੱਪਰ / "ਬਹੁੱਤ ਖਰਾਬ ਸਥਿਤੀ"</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>If Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above / "extreme condition" is issued, clinic service will be suspended while the warning signal is in force.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ਜੇਕਰ ਉਸ਼ਣਕਟਬੰਧੀ ਚੱਕਰਵਾਤ ਚੇਤਾਵਨੀ ਸੰਕੇਤ ਨੰਬਰ 8 ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਉੱਪਰ / "ਬਹੁੱਤ ਖਰਾਬ ਹਾਲਤ" ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਲੀਨਿਕ ਸੇਵਾ ਨੂੰ ਮੁਅੱਤਲ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>In general, clinic services will be resumed as soon as practicable within 2 hours or in the next clinic session after the warning signal No. 8 (without "extreme condition") or "extreme condition" is cancelled. Please refer to the public announcements through radio and television for the service arrangement upon the cancellation of the Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or "extreme condition".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਚੇਤਾਵਨੀ ਸੰਕੇਤ ਨੰਬਰ ਨੰ. 8 ("ਬਹੁੱਤ ਖਰਾਬ ਸਥਿਤੀ" ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ) ਜਾਂ "ਖਰਾਬ ਸਥਿਤੀ", ਦੇ ਰੱਦ ਹੋਣ ਦੇ ਬਾਅਦ ਕਲੀਨਿਕ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ 2 ਘੰਟੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਜਾਂ ਅਗਲੇ ਕਲੀਨਿਕ ਸੈਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਕਿ੍ਹਾ ਉਸ਼ਣਕਟਬੰਧੀ ਚੱਕਰਵਾਤ ਚੇਤਾਵਨੀ ਸੰਕੇਤ ਨੰਬਰ 8 ਜਾਂ "ਬਹੁੱਤ ਖਰਾਬ ਸਥਿਤੀ" ਦੇ ਰੱਦ ਹੋਣ ਦੀ ਸੂਚਨਾ ਦੇ ਲਈ ਰੇਡੀਓ ਅਤੇ ਟੈਲੀਵਿਜ਼ਨ ਦੁਆਰਾ ਪਬਲਿਕ ਘੋਸ਼ਣਾਵਾਂ ਨੂੰ ਵੇਖੋ।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Patients who have made their clinic appointments via Telephone Appointment System or mobile app, in case their attendance cannot be made because of the above situation, may make a new appointment via Telephone Appointment System or mobile app after the system is resumed, normally around one hour after the cancellation of signal (without "extreme condition") or "extreme condition".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ਉਹ ਮਰੀਜ਼ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਟੈਲੀਫੋਨ ਮੁਲਾਕਾਤ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਜਾਂ ਮੋਬਾਇਲ ਐਪ ਰਾਹੀਂ ਆਪਣੀ ਕਲੀਨਿਕ ਮੁਲਾਕਾਤ ਨੂੰ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਜੇ ਉਹ ਉਪਰੋਕਤ ਸਥਿਤੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਹਾਜ਼ਰ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੇ, ਤਾਂ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦੇ ਮੁੜ ਤੋਂ ਚਾਲੂ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਟੈਲੀਫੋਨ ਮੁਲਾਕਾਤ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਜਾਂ ਮੋਬਾਇਲ ਐਪ ਦੇ ਦੁਆਰਾ ਨਵੀਂ ਮੁਲਾਕਾਤ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੰਕੇਤ ("ਬਹੁੱਤ ਖਰਾਬ ਸਥਿਤੀ" ਦੇ ਬਿਨਾਂ) ਜਾਂ "ਖਰਾਬ ਸਥਿਤੀ" ਰੱਦ ਹੋਣ ਤੋਂ ਲੱਗਭਗ ਇੱਕ ਘੰਟਾ ਪਹਿਲਾਂ।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chronic patients who have pre-scheduled appointments but their attendance cannot be made due to the above situations should follow the instructions listed on the appointment slip.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ਰੀਡੀਰ ਮਰੀਜ਼ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਨਿਰਧਾਰਤ ਨਿਯੁਕਤੀਆਂ, ਪਰ ਉਪਰੋਕਤ ਸਥਿਤੀਆਂ ਦੇ ਕਾਰਨ, ਜੇਕਰ ਉਹ ਮੌਜੂਦ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੇ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮੁਲਾਕਾਤ ਪਰਚੀ 'ਤੇ ਸੂਚੀਬੱਧ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।</li> </ul>
<p><b>Black Rainstorm Warning Signal</b></p>	<p><b>ਬਲੈਕ ਤੂਫਾਨ ਚੇਤਾਵਨੀ ਦਾ ਸੰਕੇਤ</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>If Black Rainstorm Warning Signal is issued during clinic session, clinic service will be suspended while the warning signal is in force. However, clinic would take care of patients who have turned up.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ਜੇਕਰ ਬਲੈਕ ਤੂਫਾਨ ਚੇਤਾਵਨੀ ਸੰਕੇਤ ਕਲੀਨਿਕ ਸੈਸ਼ਨ ਦੌਰਾਨ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਚੇਤਾਵਨੀ ਸੰਕੇਤ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਕਲੀਨਿਕ ਸੇਵਾ ਨੂੰ ਮੁਅੱਤਲ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਕਲੀਨਿਕ ਉਹਨਾਂ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਰੱਖੇਗਾ ਜੋ ਪਹੁੰਚ ਚੁੱਕੇ ਹਨ।</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>If Black Rainstorm Warning Signal is issued before the clinic session, clinic will remain closed while the warning signal is in force. In general, clinic services will be resumed as soon as practicable within 2 hours or in the next clinic session after the warning signal is cancelled. Please refer to the public announcements through radio and television for the service arrangement upon the cancellation of the Black Rainstorm Warning Signal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ਜੇਕਰ ਕਲੀਨਿਕ ਸੈਸ਼ਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਬਲੈਕ ਤੂਫਾਨ ਚੇਤਾਵਨੀ ਸੰਕੇਤ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਚੇਤਾਵਨੀ ਸੰਕੇਤ ਲਾਗੂ ਹੈ, ਕਲੀਨਿਕ ਬੰਦ ਰਹੇਗਾ। ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਚੇਤਾਵਨੀ ਸੰਕੇਤ ਰੱਦ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ 2 ਘੰਟੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਜਾਂ ਅਗਲੇ ਕਲੀਨਿਕ ਸੈਸ਼ਨ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੁੰਦੇ ਹੀ ਕਲੀਨਿਕ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਮੁੜ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਬਲੈਕ ਤੂਫਾਨ ਚੇਤਾਵਨੀ ਸੰਕੇਤ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰਨ ਦੀ ਸੂਚਨਾ ਲਈ ਰੇਡੀਓ ਅਤੇ ਟੈਲੀਵਿਜ਼ਨ ਦੁਆਰਾ ਜਨਤਕ ਘੋਸ਼ਣਾਵਾਂ ਵੇਖੋ।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Patients who have made their clinic appointments via Telephone Appointment System or mobile app, in case their attendance cannot be made because of the above situation, may make a new appointment via Telephone Appointment System or mobile app after the system is resumed, normally around one hour after the cancellation of signal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ਉਹ ਮਰੀਜ਼ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਟੈਲੀਫੋਨ ਮੁਲਾਕਾਤ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਜਾਂ ਮੋਬਾਇਲ ਐਪ ਰਾਹੀਂ ਆਪਣੀ ਕਲੀਨਿਕ ਮੁਲਾਕਾਤ ਨੂੰ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਜੇ ਉਹ ਉਪਰੋਕਤ ਸਥਿਤੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਹਾਜ਼ਰ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੇ, ਤਾਂ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦੇ ਮੁੜ ਤੋਂ ਚਾਲੂ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਟੈਲੀਫੋਨ ਮੁਲਾਕਾਤ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਜਾਂ ਮੋਬਾਇਲ ਐਪ ਦੇ ਦੁਆਰਾ ਨਵੀਂ ਮੁਲਾਕਾਤ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੰਕੇਤ ਰੱਦ ਹੋਣ ਤੋਂ ਲੱਗਭਗ ਇੱਕ ਘੰਟਾ ਪਹਿਲਾਂ।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chronic patients who have pre-scheduled appointments but their attendance cannot be made due to the above situation should follow the instructions listed on the appointment slip.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ਰੀਭੀਰ ਮਰੀਜ਼ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਨਿਰਧਾਰਤ ਨਿਯੁਕਤੀਆਂ, ਪਰ ਉਪਰੋਕਤ ਸਥਿਤੀਆਂ ਦੇ ਕਾਰਨ, ਜੇਕਰ ਉਹ ਮੌਜੂਦ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੇ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮੁਲਾਕਾਤ ਪਰਚੀ 'ਤੇ ਸੂਚੀਬੱਧ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।</li> </ul>
<p>Should there be any inconsistency between the different language versions, the English version shall prevail.</p>	<p>ਜੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਭਾਸ਼ਾ ਸੰਸਕਰਣਾਂ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਅਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਣ ਪ੍ਰਬਲ ਹੋਵੇਗਾ।</p>